



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

November 17—2024—17 Listopad

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jozef Zon

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Thirty-Third Sunday Ordinary Time

Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

But of that day or hour, no one knows,
neither the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.

- Mark 13:31-32

Trzydziesta Trzecia Niedziela Zwykła

Niebo i ziemia przeminą, ale słowa moje nie przeminą.

Lecz o dniu owym lub godzinie nikt nie wie,
ani aniołowie w niebie, ani Syn, tylko Ojciec.

- Marek 13,31-32

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME - 33^{CIA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - NOVEMBER 16 - SOBOTA

- 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Paul Acebuque on the occasion of his birthday (req. by Delia), Celena Strader on the occasion of her birthday
 † Marie Ernst (req. by Ruth W.)
 † Catherine Pauls (req. by son)
 † Matias Almendarez (req. by Maria Kozmel)
 † Alfred Kozmel, Sr. (req. by Maria Kozmel)
 † Deceased parishioners, benefactors & friends
 † All poor souls in purgatory

SUNDAY - NOVEMBER 17, 2024 - NIEDZIELA

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Celena Strader on the occasion of her birthday
 † Władysława Sliwa, † Zbigniew Stopka
 † Mildred Zielinski (req. by bowling friends)
 † Daniel M. Siemek (38 anniv.) (req. by Dogoda family)
 † Deceased parishioners, benefactors & friends
 † All poor souls in purgatory
- 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Władysława Pawlikowskiego, Jolanty Szara, Adama w specjalnej intencji, Krzysztofa Jabłońskiego, Kazimierza Koziół, Franciszki Purchla, Bronisławy Soja i Celiny Strader z okazji urodzin, Wiesławy i Mirosława Hościło, Ireny, Franka, Janiny i Stanisława Cebulskich, Zofii Czupek z rodziną, Emilii Stokłosa z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, Elwiry i Zygmunta Bejnarowicz z rodziną, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną - Dziękczynna za Msze św. z kościoła św. Faustyna z Chicago (zam. Barbara i Zbigniew Gliwa z Sosnowca)
 † Karol Czerwień, † Genowefa Truty, † Marian Jarosz,
 † Thomas Granat, † Halina Sitko, † Andrzej Wróbel,
 † Helena Adamczyk, † Konrad Strugulewski,
 † Waldemar Siemion, † Stanisław Bielański,
 † Felicja Czebieniak, † Ewa Kochańska,
 † Mieczysław Prawica, † ks. Antoni Szczesny,
 † Anna Bieniek (zam. rodzina Jachymiak),
 † Zofia Rafacz (3 roczn. śm.),
 † Antoni Jabłoński (4 roczn. śm.),
 † Krystyna Wermińska, † Maria, Adam i Bogdan Idec,
 † Ludwika i Franciszek Fit, † Dusze w czyśćcu cierpiące,
 † Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele
- 10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Celena Strader on the occasion of her birthday
 - For the gifts of the Holy Spirit for Adam
 † William & Julia (Tess) Kennedy (req. by family)
 † Deceased parishioners, benefactors & friends
 † All poor souls in purgatory
- 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Władysława Pawlikowskiego, Bronisławy Soja, Jolanty Szara, Celiny Strader z okazji urodzin, Ireny, Franka, Janiny i Stanisława Cebulskich, Emilii Stokłosa z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną, ks. Tadeusza i wszystkich pielgrzymów z Medjugorje
 † Genowefa Truty, † Andrzej Wróbel, † Halina Sitko,
 † Felicja Czebieniak, † Ewa Kochańska, → ↑

- † Waldemar Siemion, † ks. Antoni Szczesny,
 † Franciszek Surma (6 roczn. śm.),
 † Krystyna Wermińska, † Maria, Adam i Bogdan Idec,
 † Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele,
 † Dusze w czyśćcu cierpiące
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Władysława Pawlikowskiego, Bronisławy Soja, Jolanty Szara, Celiny Strader z okazji urodzin, Emilii Stokłosa z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną
 † Genowefa Truty, † Waldemar Siemion,
 † Felicja Czebieniak, † Ewa Kochańska,
 † Andrzej Wróbel, † ks. Antoni Szczesny,
 † Genowefa Lewandowski (zam. rodzina Oates),
 † Krystyna Wermińska, † Maria, Adam i Bogdan Idec,
 † Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele,
 † Dusze w czyśćcu cierpiące

MONDAY - NOVEMBER 18 - PONIEDZIAŁEK

*The Dedication of the Basilicas of SS. Peter & Paul, Apostles -
Rocznica Poświęcenia Bazylik SS. Piotra i Pawła Apostołów
St. Rose Philippine Duchesne - Sv. Róży Philippine Duchesne*

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 † Deceased parishioners, benefactors & friends
 † All poor souls in purgatory
- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Władysława Pawlikowskiego, Bronisławy Soja, Ireny, Franka, Janiny i Stanisława Cebulskich, Emilii Stokłosa z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną
 † Karol Czerwień, † Andrzej Wróbel,
 † Krystyna Wermińska, † Maria, Adam i Bogdan Idec,
 † Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele,
 † Dusze w czyśćcu cierpiące

TUESDAY - NOVEMBER 19 - WTOREK

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Celena Strader on the occasion of her birthday
 † Larry Kulik (req. by Celena Strader),
 † Deceased parishioners, benefactors & friends
 † All poor souls in purgatory
- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Władysława Pawlikowskiego, Bronisławy Soja, Celiny Strader z okazji urodzin, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Anieli, Sebastiany, Izabeli, Walentyńki, Elżety i Jana Słowik, Emilii Stokłosa z rodziną, Krystyny i Andrzeja Strama z rodziną
 † Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzapałko,
 † Karol Czerwień, † Andrzej Wróbel,
 † Krystyna Wermińska, † Maria, Adam i Bogdan Idec,
 † Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele,
 † Dusze w czyśćcu cierpiące
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Alfredy Małyj, Władysława Pawlikowskiego, Bronisławy Soja, Jolanty Szara, Celiny Strader z okazji urodzin, Emilii Stokłosa z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną
 † Karol Czerwień, † Genowefa Truty,
 † Krystyna Wermińska, † Andrzej Wróbel,
 † Maria, Adam i Bogdan Idec, † Dusze w czyśćcu cierpiące,
 † Zmarli parafianie, dobrodzieje i przyjaciele → ↑

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

WEDNESDAY - NOVEMBER 20 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Victoria Gromala (req. by Maria Kozmel)
 †† Deceased parishioners, benefactors & friends
 †† All poor souls in purgatory
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Władysława Pawlikowskiego, Emilii Stokłosa
 z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną
 † Karol Czerwień, † Andrzej Wróbel,
 † Agnieszka Komperda, † Stanisław Stachacz,
 † Władysława Stachacz-Śliwa,
 † Władysława Śliwa (roczn. urodzin),
 † Krystyna Wermińska, †† Maria, Adam i Bogdan Idec,
 †† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele,
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące

THURSDAY - NOVEMBER 21 - CZWARTEK

*The Presentation of the Blessed Virgin Mary -
 Ofarowanie Najświętszej Maryi Panny*

7:30 am-**EN** † Patricia A. Soukal (req. by family)
 †† Deceased parishioners, benefactors & friends
 †† All poor souls in purgatory
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Władysława Pawlikowskiego, Emilii Stokłosa
 z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną
 † Karol Czerwień, † Andrzej Wróbel,
 † Krystyna Wermińska, †† Maria, Adam i Bogdan Idec,
 †† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele,
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące

FRIDAY - NOVEMBER 22 - PIATEK

St. Cecilia - Sw. Cecylii

7:30 am-**EN** † Maree Kozmel (req. by Maria Kozmel)
 †† Deceased parishioners, benefactors & friends
 †† All poor souls in purgatory
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Władysława Pawlikowskiego, Emilii Stokłosa z rodziną
 † Karol Czerwień, † Waldemar Siemion,
 † Krystyna Wermińska, † Andrzej Wróbel,
 †† Maria, Adam i Bogdan Idec,
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące,
 †† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Alfredy Małyj, Władysława Pawlikowskiego,
 Jolanty Szara, Emilii Stokłosa z rodziną, Wiktorii
 Szczechowicz z rodziną, Heleny i Pawła z rodziną
 † Karol Czerwień, † Genowefa Truty,
 † Krystyna Wermińska, † Andrzej Wróbel,
 † Waldemar Siemion, † Cecylia Kos (zam. córka),
 †† Maria, Adam i Bogdan Idec,
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące,
 †† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele → †

SATURDAY - NOVEMBER 23 - SOBOTA

*SS. Clement I, Columban & Bl. Miguel Agustin Pro -
 ŚŚ. Klemensa I, Kolumbana i Bl. Miguela Agustina Pro*

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Władysława Pawlikowskiego, Emilii Stokłosa
 z rodziną, Wiktorii Szczechowicz z rodziną
 † Karol Czerwień, † Andrzej Wróbel,
 † Krystyna Wermińska, †† Maria, Adam i Bogdan Idec,
 †† Zmarli parafianie, dobrodziejcie i przyjaciele,
 †† Dusze w czyśćcu cierpiące
 4:30 pm-**EN** † Charles Kalensky (req. by family)
 † Marie Ernst (req. by Ruth W.)
 †† Deceased parishioners, benefactors & friends
 †† All poor souls in purgatory

Lector Schedule

Saturday, November 23, 2024

4:30 pm - A. Valdez

Sunday, November 24, 2024

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - Z. Kaczmarczyk, B. Fryźlewicz & A. Blachuta

10:30 am - A. Gargano

12:30 pm - K. Grabala, W. Zagórski & B. Glista

7:00 pm - A. Strązek, Z. Koszyłko & D. Witkiewicz

Attention All Lectors

Please pick up your 2025 lector workbooks (Year C) from the parish office during the week (we are closed on Wednesdays!). Also, please look ahead in your calendars for the months of December, January and February, and let Emilia (enienajadlo@archchicago.org) know when you would NOT be available to read at Mass. We need all your unavailable dates by **Monday, November 18th**, in order to complete the schedule on time. Thank you for volunteering in this ministry!

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, November 23, 2024

4:30 pm - Fr. Stanley Rataj

Sunday, November 24, 2024

7:30 am - Fr. Joseph Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Stanley Rataj

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Ted Dziesko



Dear Parishioners and Friends,

The Liturgy of the Word on the penultimate Sunday of the liturgical year directs our thoughts to the end times, to the second coming of Jesus. This coming will be universal and noticeable. However, the date of the parousia (the Second Coming) is hidden, only the heavenly Father knows about it. However, disciples should skillfully read the signs of the times. This is an important task that gives a healthy, evangelical judgment of past, present and future reality. It also helps to awaken hope in the heart, so as not to fall into pessimism or despair, which cause a sense of constant threat and uncertainty and the expectation of inevitable destruction. The signs of the times are events of earthly life, through which God speaks, calls to dialogue and presents a specific task of accepting the current situation. Therefore, it is important to trust God, that through the creation of the world, and especially through the event of Jesus Christ, He entered the history of the world, creating from it the history of salvation. Through faith, man also participates in this event, and thanks to his decisions and choices he can influence the world and change it.

As the Second Vatican Council recalled, thanks to faith in the help of the Holy Spirit, the people of God "strive to discern in the events, needs and desires in which they share with the rest of the people of our time what true signs of God's presence or plans are contained," (GS 11). However, these references to the contemporary situation are not only about temporal interpretation of the signs of the times, but about a theological perspective. Thus, faith in the second life of the Son of Man makes the time of the Church have the character of one great expectation. It is certain that the parousia will be preceded by universal tribulation, various cataclysms and sufferings. Christ will return because "the Father judges no one but has entrusted all judgment to the Son." This judgment will be a work of liberation "from the slavery of corruption, so as to share in the freedom and glory of the children of God." The Last Judgment will also be a confrontation of human deeds. Christ insists that the most credible witness of our lives will be mercy shown to our neighbors. Finally, the judgment of the living and the dead will show the gratuitousness of God's gift, the grace that is the kingdom prepared for us from the foundation of the world.

Christ, who in the resurrection triumphed over death, began for us a new way of life with God. Jesus enters this life first to prepare a place for his chosen ones. During this time, Christians remain in the hope that one day they will live with Christ for eternity. Therefore, through faith and the sacraments, they should be united with Him already on earth, reviving in

themselves the awareness that the Last Judgement concerns everyone. No one will be left on the sidelines.

No one knows when the parousia will occur. Therefore, we must believe the words of Jesus, who calls us to make fruitful use of the time of God's grace now, to pray and watch. And then we will always be ready to meet the Lord and filled with hope in God's mercy, and not full of fear of an unknown future, blind fate or an undefined destiny.

Today I want to sincerely thank Mr. and Mrs. Wladyslaw and Jozefa Marusarz for sponsoring a new camera to record our Holy Masses. Unfortunately, the main camera broke down and despite repeated efforts, it could not be repaired. I also want to sincerely thank Mr. and Mrs. Wojciech and Edyta Trzos for donating a 65" plasma TV to our parish, which was mounted in the St. John Paul II Hall in the Parish Center. Let us remember that every good deed, sacrifice, and kind word is written in our book of life. This is something that will help us one day achieve the glory of the saved in heaven. May the Merciful Lord be with you and abundantly bless you all and your loved ones. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

The Turkey Tree Returns in a new format!

As the holiday seasons approach and our thoughts turn to sharing our gifts, the Hungry and Homeless Committee is proud to announce that the Turkey Tree is back in a new format! Instead of an actual



tree and turkey ornaments, there are 4 baskets in the church - one on each side of the main aisle and one at each side entrance - containing special donation envelopes. You won't be able to miss them!

We ask that you consider taking a donation envelope and returning it to the collection basket or to the parish office by with either a \$25 Aldi gift card or a \$25 cash donation to buy a gift card. If you prefer to write a check, please make it payable to "St. Faustina" and note "Turkey Tree" in the memo line.

Our Committee's goal, as in years past, is to provide 100 gift cards each to St. Blasé Food Pantry in Summit and the Little Flower Food Pantry.

The 2024 Deacon's Angel Ornament is on display and available for sale in the vestibule this weekend. Stop by to see this beauty! A suggested minimum donation is \$5 per angel.

Know that our Committee and the people we serve appreciate your generous support and prayers.

God bless you and all those you love!

The Day of the Son of Man

Before the Son of Man comes, signs must appear. Today's Gospel speaks of great signs, of a cosmic nature. The loss of the sun and moon's brilliance, the falling of stars are elements of apocalyptic symbolism. They say that on the day of the Son of Man, the old order of the created world will be shaken and will pass away. In its place will come a new creation, graphically presented in the heavenly Jerusalem, which the Book of Revelation speaks of (Rev 21-22). The Day of the Son of Man will also be the day of salvation of the chosen ones. Here is the source of hope for believers. The last sentence of the pericope is enigmatic: "But when that day and hour will come, no one knows, neither the angels in heaven, nor the Son, but only the Father." Jesus, being a man, has no knowledge on this subject. This belongs to divine knowledge, which he shares with the Father as the Son of God - the second Person of the Trinity. People are only given signs, which must be *read with a sensitive conscience*.

Lord Jesus, I await Your coming. It is as certain as the coming of the morning. Come to me through the inspirations of the Holy Spirit, come in the last moment of my life, as my Savior. Amen.

Queen of Hearts Raffle

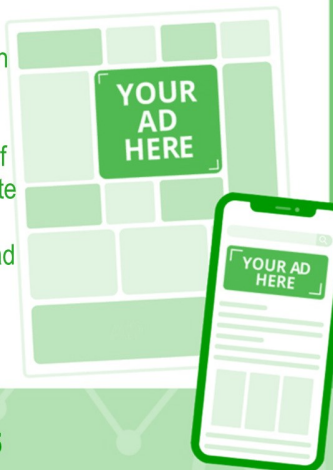


The Queen of Hearts wasn't found on November 9th, but Jesse N. won over \$1,700 on a Joker under envelope #19. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.). The next drawing will be on **November 16th**, 2024 at 6:00 pm for the jackpot of \$35,805. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or Tom's Tap.

AVAILABLE NOW! PRINT & DIGITAL AD SPACES

Build your business and help us grow a vibrant faith community!

Mark Olech from LPi, our bulletin printer, will be securing new ads for our church in the coming weeks. As a valuable member of the business community, we invite you to expand your reach and grow your business with a print ad in our parish bulletin and/or a digital ad featured on ParishesOnline.com.



Mark Olech
(800) 888-4574 x5965
molech@4lpi.com

Guadalupeana Committee

Our Lady of Guadalupe Feast Day Raffle

Please support the St. Faustina Kowalska Guadalupeana Committee's raffle. Tickets are \$5 each with only 1,000 tickets to be sold. Please see a Guadalupeana member after each weekend Mass for your ticket(s). Thank you in advance for your support!

Seniors Club News

The next Seniors Club meeting will take place on Monday, **November 18th**. As usual, meetings are held in the St. Faustina Parish Center. Doors open at 9:45 am and the meeting begins at 10:30 am. There is ample parking in the parking lot or on McVicker Ave. If you have any questions, please contact Laura Gracia at 773-656-4564. Stay well and see you soon!

Adoration of the Blessed Sacrament

every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



CAPS/GRNW Meeting



The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, November 19th**, 2024 at 7:00 pm in **Ward Hall**, located at 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood.

*Come, share information
and raise any concerns you may have.*

Important Early Bulletin Deadlines

We've received the schedule from our bulletin supplier of the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. If you are considering to have an article, announcement, or a Mass intention published in the **December 1st bulletin**, the **deadline is Tuesday, November 19th**. Please contact the parish office with any questions.

Thanks For Being Sweet!

Thank you to all those who participated in the Soldiers Angels Treats for Troops Halloween Candy Give Back Program. We collected more than **185 pounds** of candy to be distributed to our veterans and service men and women around the world!

Religious Education Formation Program News

The REF Program will meet for class this Wednesday, **November 20th**, at 6:30 pm.

Also, on Wednesday, **November 20th**, there will be Faith Formation for all **Confirmation students** and their **PARENTS** at 6:30 pm in the church with our Pastor, Fr. Ted Dzieszko. Attendance for students and parents is mandatory. Students and parents attending from other REF programs must check-in with the REF Coordinator prior to the start of the meeting in order to receive a letter of attendance.

Maria Horbal, REF Program Coordinator

The St. Faustina Polish Club Is organizing and inviting everyone to the

ST. ANDREW'S DANCE

November 23, 2024

*in our parish gymnasium
"Ward Hall"*

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Polish music, dancing, food, raffles,
fellowship and other surprises



Tickets are \$70 per person

And can be reserved/purchased by calling:

Maria Horbal - 773-842-4999

Stanisław Pępek - 773-266-1333

Sophia Koszyłko - 773-386-0842

All are cordially invited!

Who are the patron saints of each military branch?

Be sure to ask these saints to protect your friends and family serving in the military!

St. Michael the Archangel is patron of the military in general. Being an archangel, he is particularly honored by the Air Force and airborne divisions of the ground troops. Army paratroopers of the 82nd Airborne Division in Fort Bragg, NC, complete the "St. Michael's Jump" every year in honor of their patron saint. Army - St. Sebastian, St. Maurice, Servant of God Emil Kapaun, Other soldier saints include St. Martin of Tours, Joan of Arc, St. George, St. Ignatius of Loyola, and St. John of Capistrano. Marine Corps - St. Barbara, Servant of God Vincent Capodanno. Air Force - St. Joseph of Cupertino and Our Lady of Loreto is also the patroness of aviation and air travelers, since it is said that the Holy House of Loreto—the Holy Family's home—was carried by angels to Italy. Navy - St. Brendan the Navigator.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 11/9-10/24

Weekly Budgeted Amount - \$9,250.00

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount Envelopes + Loose Money
4:30pm	63	\$1,498.00
7:30am	52	\$941.00
9:00am	116	\$2,299.00
10:30am	51	\$1,563.00
12:30pm	58	\$1,332.00
7:00pm	8	\$499.00
Mailed-In Env	33	\$392.00
E-Giving/Text-to-Give	9	\$188.00

TOTAL 390 \$8,712.00

Weekly Over/(Under) Budgeted Amount- (\$538.00)

FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$16,091.00)

Building Maintenance Collection - \$3,684

Thank you and may God bless you for your generosity!

*Dziękujemy i niech Bóg Wam błogosławi
za każdą okazaną hojność!*

Thank You for Your Generosity

St. Faustina Kowalska Parish would like to offer sincere thanks to the following individual for her sacrificial offering towards the needs of our parish:

\$3,000 - Roxanna Ordzowialy

May the good Lord, our God, reward Your generous heart - because we do everything for His greater glory - AMDG!



Dziękujemy za Waszą Hojność

Parafia św. Faustyny Kowalskiej pragnie jak najserdeczniej podziękować następującej osobie za ofiarę złożoną na potrzeby naszej parafii:

\$3,000 - Roxanna Ordzowialy

Niech dobry Pan Bóg wynagrodzi Waszej hojność serca - bo przecież na Jego chwałę wszystko to robimy - AMDG!

St. Cecilia - November 22

St. Cecilia is one of the most famous and most venerated of Roman martyrs. Cecilia was so highly venerated by the ancient Roman Church that her name was placed in the Canon of the Mass. Already in the fourth century there was a church of St. Cecilia in Trastevere, erected on the site where her home had stood. Her martyrdom probably occurred during the reign of Emperor Alexander Severus, about the year 230. In 1599 her grave was opened and her body found in a coffin of cypress wood. It lay incorrupt, as if she had just breathed forth her soul. Stephen Maderna, who often saw the body, chiseled a statue that resembled the body as closely as possible. Saint Cecilia is the patron saint of bodily purity; composers; luthiers; martyrs; music; musicians; musical instrument makers; poets; singers.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



November 17, 2024

Dear Sisters and Brothers in Christ,

In Pope Francis' message for the Eighth World Day of The Poor, we are reminded of our mission to serve and accompany those in need: "We are called in every circumstance to be friends of the poor, following in the footsteps of Jesus who always began by showing solidarity when dealing with the least among us." To stand in solidarity with our brothers and sisters means we must listen to their struggles and support them not just through direct action, but through true friendship. As followers of Christ, we must continue the work that the Lord has brought upon us. May our call to serve continue to fulfill our hearts with the action of justice and love for one another.

For over fifty years, the Catholic Campaign for Human Development (CCHD) has funded groups and organizations at the forefront of the fight towards justice, as well as standing in solidarity with those who face marginalization in their communities. One example of a group that is living out this mission is Voice of the People, a community-based, tenant-controlled housing organization dedicated to empowering low-income people involved in community development, property management, advocacy and collaborative services.

Through the endeavors of Chicago priest and bishop, the late Most Reverend Michael Dempsey, as well as support from Cardinal Joseph Bernardin, the Archdiocese of Chicago is proud that CCHD originated from the work of outreach to residents on the West Side of the city. Following the vision of Bishop Dempsey's work, CCHD continues to uplift, empower, and aid local and national communities in the face of adversity. To learn more about CCHD's impact or to donate online, please visit CCHDChicago.org.

Please consider contributing generously to CCHD through the second collection on November 16 and 17, and thereby continue to sow the seeds of hope amongst those who find themselves on the margins in Chicagoland.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

What does "memento mori" mean?

Memento mori, is Latin for "Remember your death." To take memento mori to heart is to remember our own deaths, and to live each day so that we are prepared to see the face of God. The practice of memento mori is essential, as it keeps the reality of our mortality present in our minds so that we may best live in a manner that will grant us heaven upon our death, which may come unexpectedly.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



17 listopad 2024 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

W swoich Orędziu na VIII Światowy Dzień Ubogich papież Franciszek przypomina nam o naszej misji służenia i towarzyszenia potrzebującym: „Jesteśmy powołani, aby w każdych okolicznościach być przyjaciółmi ubogich, idąc za Jezusem, który jako pierwszy okazał solidarność z ostatnimi”. Bycie solidarnym z naszymi braćmi i siostrami oznacza, że musimy dostrzegać ich zmagania i wspierać ich nie tylko przez bezpośrednie działania, ale także przez prawdziwą przyjaźń. Jako naśladowcy Chrystusa, musimy kontynuować dzieło, które Pan na nam pozostawił. Niech nasze powołanie do służby będzie nieustannym natchnieniem dla naszych serc do działania na rzecz sprawiedliwości i wzajemnej miłości.

Od ponad pięćdziesięciu lat Katolicka Kampania na rzecz Rozwoju Człowieka (CCHD) finansuje grupy i organizacje, które stoją na czele walki o sprawiedliwość, a także solidaryzuje się z tymi, którzy zostali zepchnięci na obrzeża swoich społeczności. Jednym z przykładów grupy, która realizuje tę misję, jest Głos Ludzi (Voice of the People), społeczna organizacja mieszkaniowa zarządzana przez najemców mieszkań, której celem jest wzmocnienie pozycji osób o niskich dochodach zaangażowanych w rozwój wspólnoty, zarządzanie nieruchomościami, rzecznictwo i służba innym.

Dzięki staraniom kapłana i biskupa z Chicago, świętej pamięci Michaela Dempseya, a także wsparciu kardynała Josepha Bernardina, Katolicka Kampania na rzecz Rozwoju Człowieka (CCHD) rozpoczęła wychodzenie do potrzebujących na zachodniej części miasta, co jest wielką dumą Archidiecezji Chicago. Podążając za wizją biskupa Dempseya, CCHD nadal dodaje otuchy, wzmacnia i pomaga lokalnym i krajowym społecznościom w obliczu przeciwności losu. Aby dowiedzieć się więcej o dziełach CCHD lub przekazać dar online, prosimy odwiedzić stronę: CCHDChicago.org.

Prosimy o rozważenie możliwości złożenia hojnej ofiary na rzecz CCHD podczas drugiej kolekty w dniach 16 i 17 listopada. Wspólnie musimy wciąż siać ziarna nadziei wśród tych, którzy znajdują się na obrzeżach życia społecznego na ziemi Chicago.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

w języku polskim



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"It shall be a time unsurpassed in distress
since nations began until that time.
At that time your people shall escape." (Dn 12:1)

Psalm:

You are my inheritance, O Lord! (Ps 16)

Second Reading:

For by one offering
he has made perfect forever those who are being
consecrated. (Heb 10:14)

Gospel:

"And then he will send out the angels
and gather his elect from the four winds,
from the end of the earth to the end of the sky." (Mk 13:27)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

It sometimes feels like God is silent, like he sets himself apart from us and our struggles on earth. But Jesus reminds us of the fig tree, who can feel the coming of spring deep within itself. In the same intuitive way, we know the voice of God. Listen.

Observances for the week of November 17, 2024

- Sunday:** 33rd Sunday in Ordinary Time
- Monday:** The Dedication of the Basilicas of Sts. Peter and Paul, Apostles; St. Rose Philippine Duchesne, Virgin
- Thursday:** The Presentation of the Blessed Virgin Mary
- Friday:** St. Cecilia, Virgin and Martyr
- Saturday:** St. Clement I, Pope and Martyr; St. Columban, Abbot; Bl. Miguel Agustin Pro, Priest and Martyr
- Next Sunday:** Our Lord Jesus Christ, King of the Universe



Saint of the week

St. Justin Martyr (c. 100 – 165) was a second century apologist whose detailed texts which show the depth of the Catholic tradition were meant to dispel rumors of the early Church practices during the Roman persecution. An eyewitness account of his martyrdom still survives today.

Prayer of Seasons

As the seasons change,
be with me.
As my life shifts and shapes,
be with me.
As I face what the future holds,
be with me.
As I seek the beauty to be
found today, help me to find
you there.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

The End of the World

“It’s not the end of the world.”

If I had a brick for every time my mother said this to me growing up, I could have built a castle. One that comes complete with a moat whose bridge I could dramatically pull up so I could sulk, in the window of the highest turret, sighing loudly so every passerby would know how I suffered.

Because sometimes we act like it’s the end of the world — whether we are a little kid angered by a playground snub, a teenage girl flipping out over an assignment for English class or a college student distraught that she got scheduled for four opening shifts in a row at the coffee house where she works (yes, these are all examples taken straight from my life, why do you ask?).

And sometimes, it really *does* seem like the end of the world. We lose someone we love to cancer. We miscarry a child before we even get to see his tiny face. The rent is due, and the bank account is overdrawn (also all examples taken straight from my life).

In today’s Gospel, Jesus tells us that when the sun is darkened and the moon no longer gives light, we must look for him, because his time is near.

He’s talking about *The End of the World*. The big one, the apocalypse. But why do I think he’s also talking about the end of the world — those sufferings large and small, real and imagined, that make us feel like the sky is caving in?

In both instances, he draws near to us.
So let us look for him.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

Why do Catholics pray to Mary and the saints?

Answer:

One of the statements of faith we make when we pray the Nicene Creed and the Apostles Creed is that we believe in “the communion of saints.” The Catechism of the Catholic Church reminds us that this communion (another word for community) includes all the faithful on earth, the souls in Purgatory, and the blessed women, men, and children who are in heaven. This teaching is grounded in our belief that, through Baptism, we are united with Christ and to one another with bonds that are stronger even than death.

And so from the time of the early Church, Christians have turned to other believers for prayers and assistance, including those who have gone before us, confident that God hears the prayers of all of His children. While we ask the saints (and one another) for prayers and support, we remember that the saints join us in prayer. But it is God who blesses and sanctifies us.

When we think of Mary and the saints in heaven, we have to remember that we can turn to them for intercession and assistance because they were faulted, limited human beings, just like us. This means that they are able to understand our struggles, doubts, fears, joys, and hopes. But as we learn their stories, we can also begin to recognize that they stand out in the history of the Church because they persevered in their commitment to follow Christ. Whether they were ordained, vowed religious, martyrs, husbands, wives, or even children, they show us that holiness is possible. We can not only follow their example but also benefit from their prayerful support.

Our devotion to the saints and gratitude for their witness, prayers, and protection should also be an inspiration for us, especially when we become aware of the needs of others or when others ask us to pray for them. We are called to share the blessings we receive. This is also part of our own journey of growing in holiness.

Midway Chamber of Commerce

Cookie Walk ANNUAL



Join Us for the Annual Cookie Walk!



Mark your calendars for November 16th!

The Cookie Walk will take place from 11 AM to 3 PM. Originally held on Archer Ave between Narragansett and Oak Park, we are excited to expand this year's event to include businesses in the **West Lawn and**

Clearing areas.

How to Participate

Want to be part of the fun? Here's how:

- Eligibility: Open to 100 participants—so act fast!
- Business Involvement:
- Have your business open from 11 AM to 3 PM on November 16th.
- Prepare 100 individually wrapped cookies to hand out to attendees.
- We highly recommend providing flyers or other promotional material to share with visitors.

Benefits of Participating

Participating in the Cookie Walk is a fantastic opportunity to highlight your business and attract new community members. Watch them walk through your doors, be excited about the cookies, and learn more about the great products and services you have to offer.

Participation Request

If you're interested in participating and showcasing your business during this year's Cookie Walk, please reach out to us ASAP.

This is an excellent chance to engage with the community, drive foot traffic to your location, and spread some holiday cheer.

Don't miss out—join us in making this year's Cookie Walk the best one yet!

For More Information: 773-767-0014 garfieldridgecc@live.com



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Liturgia Słowa przedostatniej niedzieli roku liturgicznego kieruje naszą myśl ku czasom ostatecznym, ku drugiemu przyjsciu Jezusa. To przyjscie będzie powszechne i zauważalne. Jednak termin paruzji jest zakryty, wie o nim tylko Ojciec niebieski. Uczniowie powinni natomiast umiejętnie odczytywać znaki czasu. To ważne zadanie, które daje zdrowy, ewangeliczny osąd rzeczywistości przeszłej, terażniejszej i przyszłej. Pomaga również budzić w sercu nadzieję, by nie popaść pesymizm czy rozpacz, które powodują poczucie ciągłego zagrożenia i niepewności oraz oczekiwania na nieuniknioną zagładę. Znaki czasu to wydarzenia życia doczesnego, przez które Bóg przemawia, powołuje do dialogu i występuje z konkretnym zadaniem przyjęcia obecnej sytuacji. Ważna jest więc ufność Bogu, że przez stworzenie świata, a zwłaszcza przez wydarzenie Jezusa Chrystusa, wkroczył On w historię świata tworząc z niej historię zbawienia. Przez wiarę człowiek także uczestniczy w tym wydarzeniu, a dzięki swoim decyzjom i wyborom może oddziaływać na świat i go zmieniać.

Jak przypominał Sobór Watykański II, dzięki wierze w pomoc Ducha Świętego lud Boży „stara się w wydarzeniach, potrzebach i pragnieniach, w których uczestniczy z resztą ludzi naszej doby, rozpoznać, jakie w nich mieszczą się prawdziwe znaki obecności lub zamysłów Bożych” (KDK 11). W tych odniesieniach do sytuacji współczesnej chodzi jednak nie tylko o doczesną interpretację znaków czasu, ale o spojrzenie teologiczne. I tak, wiara w powtórne życie Syna Człowieczego sprawia, że czas Kościoła posiada charakter jednego wielkiego oczekiwania. Pewne jest to, że paruzja będzie poprzedzona powszechnym uciskiem, różnymi kataklizmami i cierpieniami. Chrystus powróci, ponieważ „Ojciec nie sądzi nikogo, lecz cały sąd przekazał Synowi”. Ów sąd będzie dziełem wyzwolenia „z niewoli zepsucia, aby uczestniczyć w wolności i chwale dzieci Bożych”. Sąd Ostateczny będzie również konfrontacją ludzkich uczynków. Chrystus nalega, że najbardziej wiarygodnym świadectwem naszego życia będzie miłosierdzie okazane bliźnim. Wreszcie, sąd żywych i umarłych ukaże bezinteresowność daru Bożego, łaskę, jaką jest królestwo przygotowane nam od założenia świata.

Chrystus, który w zmartwychwstaniu odniósł zwycięstwo nad śmiercią, rozpoczął dla nas nowy sposób życia z Bogiem. Jezus wchodzi pierwszy do tego życia, aby przygotować miejsce dla swoich wybranych. W tym czasie chrześcijanie pozostają w nadziei, że pewnego dnia będą żyć z Chrystusem na wieki. Dlatego przez wiarę i sakramenty powinni być zjednoczeni z Nim już na ziemi ożywiając w sobie świadomość, że Sąd Ostateczny dotyczy wszystkich. Nikt nie będzie pozostawiony na uboczu.

Nikt nie wie, kiedy nastąpi paruzja. Trzeba zatem

uwierzyć słowom Jezusa, który wzywa, aby już teraz owocnie korzystać z czasu łaski Bożej, modlić się i czuwać. A wtedy będziemy zawsze gotowi na spotkanie z Panem i przepełnieni nadzieją w Boże miłosierdzie, a nie pełni lęku przed nieznaną przyszłością, ślepym losem czy bliżej nieokreślonym przeznaczeniem.

Dzisiaj chcę bardzo serdecznie podziękować Państwu Józefie i Władysławowi Marusarz, za sponsorowanie nowej kamery do nagrywania naszych Mszy świętych. Niestety tak się stało, że centralna kamera zepsuła się i mimo wielokrotnych wysiłków nie dało się jej zreperować. Tak samo chcę bardzo serdecznie podziękować Państwu Edycie i Wojciechowi Trzos, za podarowanie telewizora plazmy 65", do naszej Sali Parafialnej św. Jana Pawła II. Pamiętajmy, że każde dobro, każda ofiara, każdy dobry uczynek czy nawet wypowiedziane słowo, jest zapisane w naszej księdze życia. Jest to coś co kiedyś nam pomoże osiągnąć chwałę zbawionych w niebie. Niech Miłosierny Pan będzie z wami i hojnie błogosławi was wszystkich i waszych bliskich. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dziesko
Proboszcz

Komitet dla Głodnych i Bezdomnych

Gdy zbliżają się okresy świąteczne, a nasze myśli kierują się w stronę dzielenia się naszymi prezentami, Komitet dla Głodnych i Bezdomnych z dumą ogłasza, że Drzewo Indycze powraca w nowej formie! Zamiast prawdziwych ozdób i drzewa znajdują się 4 kosze w kościele z kopertami – po jednym z każdej strony głównej nawy i po jednym przy każdym bocznym wejściu. Nie będzie można ich przegapić!

Prosimy o rozważenie wzięcia koperty i oddania jej wraz z kartą podarunkową do Aldi na \$25 lub gotówką o wysokości \$25 na zakup karty podarunkowej. Jeśli wolisz wypisać czek, wystaw go na „St. Faustina” i wpisz „Turkey Tree” w notatkach. Koperty można oddać do biura parafialnego lub wrzucić do kosza podczas niedzielnej kolekty.

Celem naszego Komitetu, podobnie jak w latach ubiegłych, jest przekazanie po 100 kart podarunkowych do spiżarni żywności przy parafii Błogosławionych Męczenników z Chimbote (dawniej Św. Błażeja) w Summit oraz Little Flower Food Pantry.

Dzisiaj, **17-go listopada**, będzie można nabyć „**Aniołki Diakona**”! Oni są piękne! Sugerowana minimalna darowizna za ozdobę jest \$5.

Nasz Komitet i ludzie, którym służymy, doceniają wasze hojne wsparcie i modlitwy. Niech Bóg błogosławi Was i wszystkich, których kochacie!



Dzień Syna Człowieczego

Zanim nadejdzie Syn Człowieczy, muszą pojawić się znaki. W dzisiejszej Ewangelii mowa jest o wielkich znakach, o charakterze wręcz kosmicznym. Utrata blasku słońca i księżyca, spadanie gwiazd to elementy symboliki apokaliptycznej. Mówią one, że w dniu Syna Człowieczego zostanie zachwiany i przeminie stary porządek świata stworzonego. W jego miejsce nadejdzie nowe stworzenie obrazowo przedstawione w Jerozolimie niebieskiej, o jakiej mówi Księga Apokalipsy (Ap 21 – 22). Dzień Syna Człowieczego będzie jednocześnie dniem ocalenia wybranych. Tu jest źródło nadziei dla wierzących. Zagadkowe jest ostatnie zdanie perykopy: „O tym jednak, kiedy nadejdzie ten dzień i godzina, nikt nie wie: ani aniołowie w niebie, ani Syn, tylko Ojciec”. Jezus, będąc człowiekiem, nie posiada wiedzy na ten temat. To należy do boskiej wiedzy, którą dzieli z Ojcem jako Syn Boży – druga Osoba Trójcy. Ludziom dane są jedynie znaki, które należy odczytać wrażliwym sumieniem.

Panie Jezu, czekam na Twoje przyjście. Ono jest pewne jak nadejście poranka. Przyjdź do mnie przez natchnienia Ducha Świętego, przyjdź w ostatnim momencie mojego życia, jako mój Zbawiciel. Amen.

Loteria Komitetu Guadalupana

Prosimy o wsparcie naszej corocznej loterii. Bilety są po \$5 w tym roku, i tylko 1,000 biletów jest do sprzedania. Członkinia Komitetu Guadalupana będzie dostępna z biletami po każdej weekendowej Mszy św.. Z góry dziękujemy za wsparcie!

DOŚTĘPNE TERAZ!

Reklamy drukowane i internetowe

Zbuduj swój biznes i pomóż nam rozwijać tętniącą życiem społeczność wiary!

Mark Olech z LPI, naszej drukarni biuletynów, w nadchodzących tygodniach będzie dostarczał nowe reklamy dla naszego kościoła. Jako wartościowy członek społeczności biznesowej zapraszamy Cię do poszerzenia zasięgu i rozwijania swojej firmy dzięki reklamie drukowanej w naszym biuletynie parafialnym i/lub reklamie internetowej na ParishesOnline.com.



Mark Olech
(800) 888-4574 x5965
molech@4lpi.com

**Przysłowia na tydzień**

- * W połowie listopada deszczy, w połowie stycznia trzeszczy.
- * Gdy listopad z deszczami, grudzień zwykle z wiatrami.
- * Zjawia to Elżbieta święta, czy ta zima będzie cięta.
- * Jaka pogoda w Ofiarowanie służy, taka się na całą zimę wróży.
- * Gdy na świętą Cecylię grzmi, rolnikom o dobry roku śni.
- * Patrz dzień 23 listopada, gdy nie leci śnieg ani deszcz - czasy mroźne z zimą nastają nie późne, a kiedy zaś w ten dzień deszcze - większe będą w zimie jeszcze.

Terminy Zamknięcia**Poszczególnych Wydań Biuletynu**

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w biuletynie na **1-go grudnia** prosimy o kontakt z biurem parafialnym **najpóźniej we wtorek, 19-go listopada**.

Polski Klub św. Faustyny
organizuje i zaprasza na:

ZABAWĘ ANDRZEJKOWĄ

23 listopada 2024 r.

w naszej sali gimnastycznej
“Ward Hall”

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Polska muzyka, tańce, jedzenie, loteria, atmosfera i inne niespodzianki



Bilety w cenie \$70 od osoby

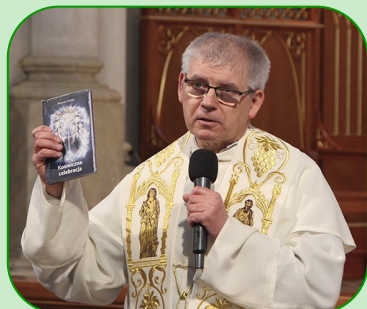
można zakupić u:

Pani Marii Horbal - 773-842-4999
Pana Stanisława Pępek - 773-266-1333
lub Pani Zofii Koszyłko - 773-386-0842

Serdecznie zapraszamy!



**Rekolekcje Adwentowe
w parafii św. Faustyny Kowalskiej
6-11 grudnia, 2024 r.**



Od 6-go do 11-go grudnia, będziemy gościć Ojca Zbigniewa Ptak, OSPPE, z Jasnej Góry z Częstochowy, który posługuje duszpastersko ponad 40 lat. Ojciec Zbigniew ma trzy pasje: Eucharystię, błogosławieństwo i książki.

Kilkanaście lat temu otrzymał łaskę rozkochania się we Mszy Świętej. Jej stara się wszystko podporządkować. Słowo Boże głosi o tym jak rozkochać się w Boskiej liturgii, poprzez wewnętrzną postawę, od której zależą owoce Eucharystii. Od ubiegłego roku niemal co miesiąc głosi rekolekcje na Jasnej Górze na temat uzdrawiającej mocy Mszy Świętej. Druga pasja – błogosławieństwo – zrodziła się w jedynym na świecie Sanktuarium Rodzinnych Błogosławieństw w Leśniowie k. Częstochowy. Stara się błogosławić niemal przy każdej okazji. Prowadzi Inicjatywę Ewangelizacyjną WEJDŹMY NA SZCZYT, której charyzmatem jest m.in. wydawanie książek, głównie o Eucharystii. Prowokuje autorów do pisania, wyszukuje nowe tematy i zapomniane tytuły.

Jego marzeniem jest, aby każdy doświadczał głodu Eucharystii, aż do największej radości serca. W 2022 roku powierzono mu na Jasnej Górze funkcję dyrektora Wydawnictwa Zakonu św. Pawła i Pustelnika „Paulinianum”.

Ojciec Zbigniewie szczęśliwego lotu i do zobaczenia w parafii św. Faustyny w Chicago.

Dziękujemy za Waszą Życzliwość

Dziękujemy wszystkim, którzy uczestniczyli w programie tzw. „Soldiers Angels Treats for Troops Halloween Candy Give Back.” Zebraliśmy ponad **185 funtów** cukierków, które zostaną rozdane weteranom i żołnierzom amerykańskich na całym świecie!

22 listopada - św. Cecylii

Święta Cecylia była dziewczicą i męczennicą chrześcijańską, która żyła na początku III wieku. Jest świętą Kościoła katolickiego i prawosławnego, a jej imię wymieniane jest w Kanonie Rzymskim. Imię Cecylia pochodzi z języka łacińskiego.

Św. Cecylia jest patronką chórzystów, lutników, muzyków, organistów i zespołów wokально-muzycznych. Była często przez artystów przedstawiana nie jako dziewica i męczennica, ale jako właśnie patronka muzyków. Przypisywano jej błędnie grę na organach, jednak prawdopodobne jest, że grała na innym instrumencie, gdyż ówczesne kobiety rzymskie kształciły się często w grze na harfie. Uznano ją patronką muzyki kościelnej, gdyż w aktach męczeństwa znaleziono zapis mówiący o tym, że gdy muzycy przygrywali na jej weselu to ona w swoim sercu śpiewała hymn miłości do Chrystusa.

W Kościele katolickim wspomnienie liturgiczne św. Cecylii przypada na 22 listopada. Według „Legenda Aurea” jej imię wywodzi się od określenia „Caeli Lilia” (lilia niebios). Ku jej czci powstało wiele bractw i towarzystw muzycznych, utwór muzyczny G.F. Handla czy festiwale muzyczne.

**REKOLEKCJE
DLA RODZICÓW W ŻAŁOBIE**

po stracie dziecka od poronienia...

13-15 grudnia w Chicago

PROWADZĄCY ks. Krzysztof Świerczyński
s. Maksymiliana Kamińska MChR i zespół

ZAPISY I INFORMACJE s. Maksymiliana
+ 1 773 656 7703



Przyjdź,
tutaj znajdziesz
zrozumienie,
pocieszenie
i uzdrowienie.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Sara Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domalewski, Sharon De Young, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Frank Hernandez, Andrea & Natalie Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Janice Kasper, Jane Kaweckj, Scott Koker, Bronislaw Koziol, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Rich Labriola, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Kevin & Margaret McKeon, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Florence Warchal, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Bernadette Wodke, Bea Wozniak, Jan Zapolski, Ken Zaragoza

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Prayer

Dear God, keep me close to you until I live with you in heaven.

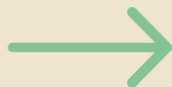
Mission for the Week

Invite a friend to come to church with you. Share a meal together, and talk about the promise Jesus made about heaven.

Sharing the Gospel

Today's Gospel reading gives us both a warning and a promise. One day Jesus will come back, so we need to be ready. For those of us who follow God to the end, Jesus promises to take us to heaven. So live every day like you are going to meet Jesus. One day you will.

Now color
the picture!



Unscramble words from today's Gospel:

shaken
clouds
power

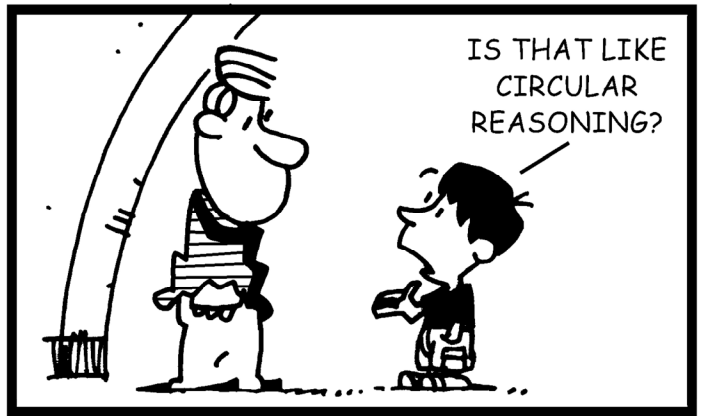
glory
angels
gather

chosen
leaves
heaven

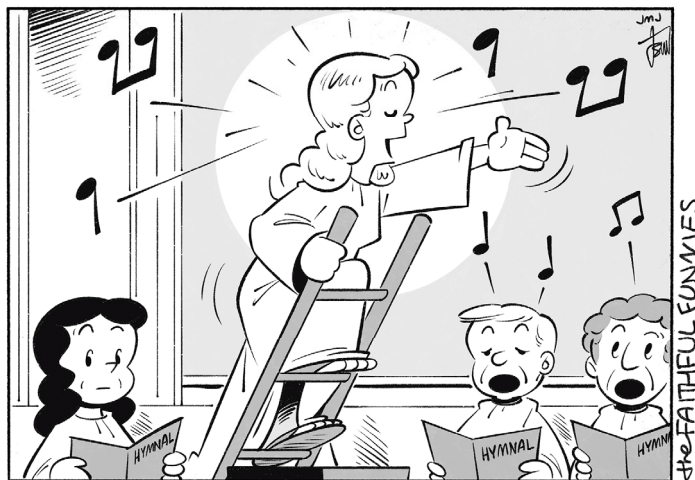
shknae	<u>s</u>	<u>h</u>	<u>a</u>	<u>k</u>	<u>e</u>	<u>n</u>
gthrae	—	—	—	—	—	—
chsnoe	—	—	—	—	—	—
cldsou	—	—	—	—	—	—
glryo	—	—	—	—	—	—
hvneea	—	—	—	—	—	—
pwroe	—	—	—	—	—	—
angsl	—	—	—	—	—	—
lvseea	—	—	—	—	—	—



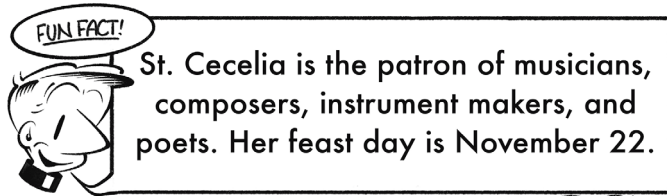
33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



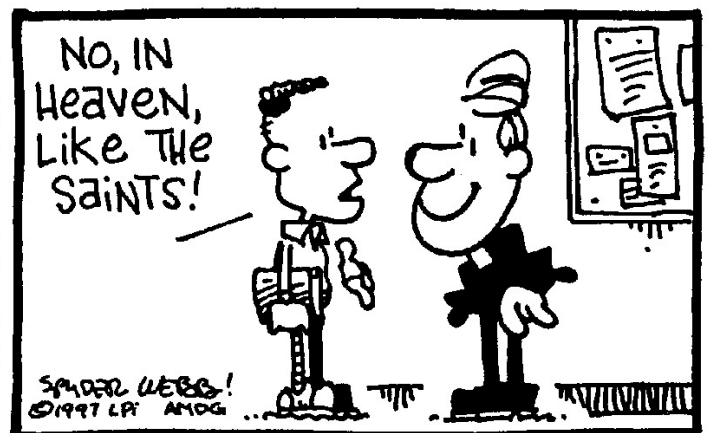
"Why did St. Cecelia climb a ladder?"



"She wanted to hit the **high notes**."



33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Dorothy Jaworska

djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

Ambulance ✓ Police/Fire
Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

\$99
Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a life partner, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a phone 12 and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or utilities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not redeemable and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NY. Expires 12/31/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean it
for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.™

Ed the Plumber Ed the Carpenter

847.492.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
purchase an ad with

AD
CREATOR
STUDIO



4lp.com/adcreator



Richard-Midway FUNERAL HOME

Family Owned & Operated

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com



FREE
AD DESIGN

with purchase
of this space

CALL
800-950-9952

Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate



Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mowimy Po Polsku

Guess Who's Selling
Medicare Plans?

Czy Wiesz Ze Medicare Nie
Pokrywa Wszystkiego W 100%?

**AGATA
CZERWOSZ**

773.600.7474
708.876.8484

By calling the number above, you will reach a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the Government or Federal Medicare Program
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills



WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at
careers@4lp.com or
www.4lp.com/careers



Ajax HEATING and AIR CONDITIONING



24 HOUR
EMERGENCY SERVICE

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit lpicommunities.com

OUR COMMUNITY
NEWSLETTER
OUTSIDE EDITION



TechniCraft

Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC.

Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary • Flood Detection
- Fire Safety • Carbon Monoxide

833-287-3502



THADDEUS S. KOWALCZYK

Attorney At Law • Mowim Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL

PRCUA Life
Life Insurance & Annuities
Member Benefits

Proudly sponsoring

**ks. Stanisław
Cholewiński
Polish School**

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632

Soukal Floral Co., Inc.

Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwar

Law Office of Christopher Koczwar, P.C.
Mowim po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS

Carrier
turn to the experts

• SALES
• SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

**DEMIS
PLUMBING
& SEWER**

Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
Lic# 055-044826

773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015